

§ 2. De onderneming toont de verbetering van de beroepskwalificatie van de werknemers die bij haar tewerkgesteld zijn aan, aan de hand van :

— de naamlijst met de functies en kwalificaties van de werknemers die in aanmerking komen voor het plan voor omscholing van het personeel;

— het aantal uren vorming die de werknemers gevolgd hebben;

— de namen en kwalificaties van de personen die ingestaan hebben voor de vormingsprogramma's.

Art. 6. § 1. De onderneming die de tweede bijkomende steun heeft ontvangen, moet deze steun teruggeven indien zij de bij haar aanvraag om steun gevoegde tewerkstellingsraming of raming voor de bijscholing of perfectie van het personeel niet naleeft.

§ 2. De onderneming die de bij haar aanvraag om steun gevoegde raming niet nageleefd heeft ingevolge de evolutie van zeer ongunstige externe veranderlijke elementen waarop zij weinig of geen vat heeft of wegens wettelijke of reglementaire wijzigingen, kan evenwel vrijgesteld worden van de verplichting tot teruggave en dat op voorstel van de Minister bevoegd voor tewerkstelling en na advies van het Beheerscomité van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (B.G.D.A.).

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling, en de Minister van Economie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 juli 1994.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en
Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Economie,

R. GRIJP

§ 2. L'entreprise établit l'amélioration de la qualification professionnelle des travailleurs qu'elle occupe par la production :

— de la liste nominative comprenant les fonctions et qualifications des travailleurs visés par le plan de reconversion du personnel;

— du nombre d'heures de formation dont les travailleurs ont bénéficié;

— des noms et qualifications des personnes qui ont assuré les programmes de formation.

Art. 6. § 1er. L'entreprise qui a bénéficié de la seconde aide complémentaire est tenue de la restituer si elle ne respecte pas le plan prévisionnel d'emploi ou le plan prévisionnel de recyclage ou de perfectionnement du personnel joint à sa demande d'aide.

§ 2. Toutefois, l'entreprise qui n'a pas respecté le plan joint à sa demande d'aide, en raison de l'évolution de variables externes particulièrement défavorables et sur lesquelles elle n'a pas ou peu de maîtrise ou en raison de modifications légales ou réglementaires, peut être exemptée de l'obligation de restitution, sur proposition du Ministre qui a l'emploi dans ses attributions et après avis du Comité de gestion de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (O.R.B.E.M.).

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi, et le Ministre de l'Economie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 juillet 1994.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

N. 94 — 2741

7 JULI 1994. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de artikelen 9, § 2, 10, § 2 en 18, § 1, van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op de artikelen 9, § 2, 10, § 2 en 18, § 1;

Gelet op het advies van de Brusselse Gewestelijke Economische en Sociale Raad;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voorstel van de Minister bevoegd voor Economie,

Besluit :

Artikel 1. Worden erkend overeenkomstig de artikelen 9, § 2, 10, § 2 en 18, § 1, van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

— de door de Bankcommissie erkende kredietinstellingen;

— de door het Federaal Ministerie van Economische Zaken erkende huurfinancieringsmaatschappijen;

— de erkende verzekeringsondernemingen, in de zin van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

F. 94 — 2741

7 JUILLET 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution des articles 9, § 2, 10, § 2 et 18, § 1er, de l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 9, § 2, 10, § 2 et 18, § 1er;

Vu l'avis du Conseil économique et social régional bruxellois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre ayant l'Economie dans ses attributions,

Arrête :

Article 1er. Sont agréés conformément aux articles 9, § 2, 10, § 2 et 18, § 1er, de l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale :

— les établissements de crédit agréés par la Commission bancaire;

— les sociétés des location-financement agréées par le Ministère fédéral des Affaires économiques;

— les entreprises d'assurances agréées au sens de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 juli 1994.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en
Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Economie,
R. GRIJP

Art. 3. Le Ministre ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 juillet 1994.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie,
R. GRIJP

N. 94 — 2742

7 JULI 1994. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van artikel 12 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 8, eerste lid;

Gelet op de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid artikel 12;

Gelet op het advies van de Brusselse Gewestelijke Economische en Sociale Raad;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voorstel van de Minister bevoegd voor Economie en van de Minister bevoegd voor Financiën,

Besluit :

Artikel 1. De Gewestwaarborg, voorzien bij artikel 12 en 13 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de voordelen bedoeld in de artikelen 10 en 11 van dezelfde ordonnantie kunnen ofwel gezamenlijk, ofwel afzonderlijk worden toegekend.

Art. 2. De globale som, voor een bedrag waaraan de waarborg van het Gewest kan worden verleend, evenals het plafond van de waarborgen die door het Gewest verbonden worden aan door financiële instellingen of andere schuldeisers toegekende leningen worden bepaald door de ordonnantie houdende de algemene begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Gewestwaarborg zal niet meer dan 50 % mogen bedragen van de som die na verwezenlijking van de ten gunste van de lener gebeurlijk vastgestelde waarborgen nog moet worden betaald.

Art. 3. De waarborg van het Gewest is onderworpen aan de storting, door de financiële instellingen of andere aanvragende schuldeisers, van een bijdrage op de bedragen voorzien van de Gewestwaarborg en bestemd voor de dekking ervan.

De aanvragers van de Gewestwaarborg betalen een bijdrage van 0,35 % verhoogd met 0,065 % per jaar van de duur van het krediet op het bedrag van dit laatste.

Deze bijdragen zijn in één keer betaalbaar bij de eerste opname van het krediet.

De bijdrage waarover sprake in de voorgaande alinea's wordt gestort op het budgettair artikel bepaald door de Ministers bevoegd voor Financiën en voor Economie of door hun afgevaardigde.

Art. 4. De Gewestwaarborg mag slechts worden toegekend aan begunstigen die de financiële instellingen of andere aanvragende schuldeisers geen voldoende waarborgen kunnen bieden voor het verkrijgen van een gewoon krediet.

De verzoeken voor het verkrijgen van de Gewestwaarborg worden door de financiële instellingen of andere aanvragende schuldeisers ingediend bij de Minister bevoegd voor Financiën en Economie.

Art. 5. De voorwaarden waaronder het Gewest haar waarborg toekent, maken het voorwerp uit van overeenkomsten tussen het Gewest en de financiële instellingen of andere aanvragende schuldeisers.

Deze overeenkomsten bepalen de modaliteiten van de controle op het gebruik van het krediet; zij kunnen bepaalde clausules vastleggen die in de leningscontracten aanwezig moeten zijn evenals de documenten die overgemaakt moeten worden aan de Ministers bevoegd voor Financiën en Economie.

Ook wordt voorzien in de overeenkomst dat elk leningscontract een clausule omvat op grond waarvan de ondernemingen zonder de instemming van de Ministers bevoegd voor Financiën en voor

F. 94 — 2742

7 JUILLET 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'article 12 de l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 concernant les institutions bruxelloises, notamment l'article 8, premier alinéa;

Vu l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 12;

Vu l'avis du Conseil économique et social régional bruxellois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre ayant l'Economie dans ses attributions et du Ministre ayant les Finances dans ses attributions,

Arrête :

Article 1er. La garantie de la Région prévue aux articles 12 et 13 de l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale et les avantages prévus aux articles 10 et 11 de la même ordonnance peuvent être octroyés soit conjointement, soit séparément.

Art. 2. Le montant global à concurrence duquel la garantie de la Région peut être accordée, ainsi que le plafond des garanties attachées par la Région à des prêts consentis par des organismes financiers ou d'autres créanciers sont fixés par l'ordonnance contenant le budget général de la Région de Bruxelles-Capitale.

La garantie de la Région ne pourra dépasser 50 % de la somme restant due après réalisation des sûretés éventuellement constituées en faveur du prêteur.

Art. 3. La garantie de la Région est subordonnée au versement par les organismes financiers ou autres créanciers demandeurs, d'une contribution sur les montants assortis de la garantie de la Région et destinée à la couverture de celle-ci.

Les demandeurs de la garantie de la Région paient une contribution de 0,35 % augmentée de 0,065 % par année de durée du crédit sur le montant de ce dernier.

Ces contributions sont payables en une fois lors du premier prélèvement du crédit.

La contribution dont question aux paragraphes précédents est versée à l'article budgétaire déterminé par les Ministres ayant les Finances et l'Economie dans leurs attributions ou leur délégué.

Art. 4. La garantie de la Région ne peut être accordée qu'au profit de bénéficiaires qui ne peuvent offrir aux organismes financiers ou autres créanciers demandeurs les garanties suffisantes pour l'obtention d'un crédit ordinaire.

Les demandes en obtention de la garantie de la Région sont introduites par les organismes financiers ou autres créanciers demandeurs auprès des Ministres ayant les Finances et l'Economie dans leurs attributions.

Art. 5. Les conditions auxquelles la Région accorde sa garantie font l'objet de conventions entre la Région et les organismes financiers ou autres créanciers demandeurs.

Ces conventions déterminent les modalités du contrôle de l'utilisation du crédit; elles peuvent fixer certaines clauses qui doivent figurer dans les contrats de prêts, ainsi que les documents à fournir aux Ministres ayant les Finances et l'Economie dans leurs attributions.

Il est également prévu dans la convention que chaque contrat de prêt contient une clause en vertu de laquelle les entreprises ne peuvent, sans l'autorisation des Ministres ayant les Finances et